

*Identification des facteurs motivationnels influant sur l'apprentissage du français langue seconde: représentations d'immigrants adultes vietnamiens demeurant au Québec*

L'immigration joue un rôle important pour le Canada, des gens de partout viennent s'y établir. À leur arrivée, ils doivent effectuer une transition dans le but de faire face à plusieurs défis dont la maîtrise de la langue du pays d'accueil (Adami, 2007). Afin de faciliter l'intégration des immigrants admis sur son territoire, le gouvernement du Québec fait de la Francisation une priorité. En fait, la Francisation est élaborée par le ministère de l'Immigration, de la Diversité et de l'Inclusion en coopération avec le ministère de l'Éducation et de l'Enseignement Supérieur. Elle se base sur le Programme-cadre de français pour les personnes immigrantes adultes au Québec. L'objectif général de cette recherche vise à identifier des facteurs motivationnels en lien avec les représentations des immigrants adultes vietnamiens au centre de formation d'adultes Saint-Michel influant sur l'autodétermination des immigrants en francisation. Pour atteindre celui-ci, les objectifs spécifiques sont formulés et les concepts et les construits qui suivent sont mis en exergue : l'enseignement/apprentissage du FLS (Cuq et Gruca, 2002); les représentations cognitives et sociales (Moscovici, 1977); l'autodétermination pour l'apprentissage (Deci et Ryan, 2002). C'est par la combinaison des méthodes qualitative et quantitative comme méthodologie (Bourdieu, 1980) que nous déterminerons la manière dont les représentations et l'autodétermination des immigrants vietnamiens se créent et se mobilisent par et dans l'apprentissage du FLS. Afin d'y arriver, nous ferons, une enquête comportant une série de questions relatives à leurs comportements ainsi qu'à leur niveau de motivation. Cette recherche descriptive cible les immigrants adultes vietnamiens. L'échantillon sera constitué d'environ 50 apprenants et enseignants de la Francisation du Centre Saint-Michel. Les instruments de collecte de données seront un questionnaire (Lenoir et al., 2012) et des entrevues (Paillé et Mucchielli, 2012). Quant à l'analyse des informations collectées, elle se fera par diverses analyses statistiques, pour des questions fermées et d'analyse de contenu (Bardin, 1977), pour les questions ouvertes.

Adami, H. (2007). Le niveau de scolarisation des migrants: un facteur déterminant dans le processus d'intégration. In J. Archibald et J.-L. Chiss (dir.), *La langue et l'intégration des immigrants* (p. 4558). Paris: L'Harmattan.

Bardin, L. (1977). *L'analyse de contenu*. Paris: Presses Universitaires de France.

Bourdieu, P. (1980). *Le sens pratique*. Paris: Minuit.

Cuq, J.-P. et Gruca, I. (2002). *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*. Grenoble: Presses Universitaires de Grenoble.

Lenoir, Y. (dir.), Hasni, A., Lacourse, F., Larose, F., Maubant, P. et Zaid, A. (2012). *Guide d'accompagnement de la formation à la recherche. Un outil de réflexion sur les termes et expressions liés à la recherche scientifique*. Longueuil, QC: Groupéditons.

Moscovici, S. (1977). *Essai sur l'histoire humaine de la nature* (2e éd). France: Champs Flammarion (1er éd. 1968).

Paillé, P. et Mucchielli, A. (2012). *L'analyse qualitative en sciences humaines et sociales*. Paris: Armand Colin (1re éd. 2002).

---

Thi-Thu Hien NGUYEN, étudiante au Doctorat de la Faculté d'Éducation de l'Université de Sherbrooke. Elle est venue directement du Vietnam pour la première fois à Sherbrooke le 31 décembre 2009, pour ses études. Depuis 2012, elle est enseignante périodique de vietnamien au Cégep de Sherbrooke, actuellement, enseignante en français (public adulte québécois) et en francisation (immigrants adultes et enfants) du Centre Saint-Michel, Centre de formation pour adultes, de la Commission scolaire de la région de Sherbrooke. Elle souhaite améliorer ses connaissances en didactique du français langue seconde (FLS). Son sujet de thèse porte sur l'identification des facteurs motivationnels influant sur l'autodétermination d'immigrants adultes vietnamiens dans l'apprentissage du français langue seconde.